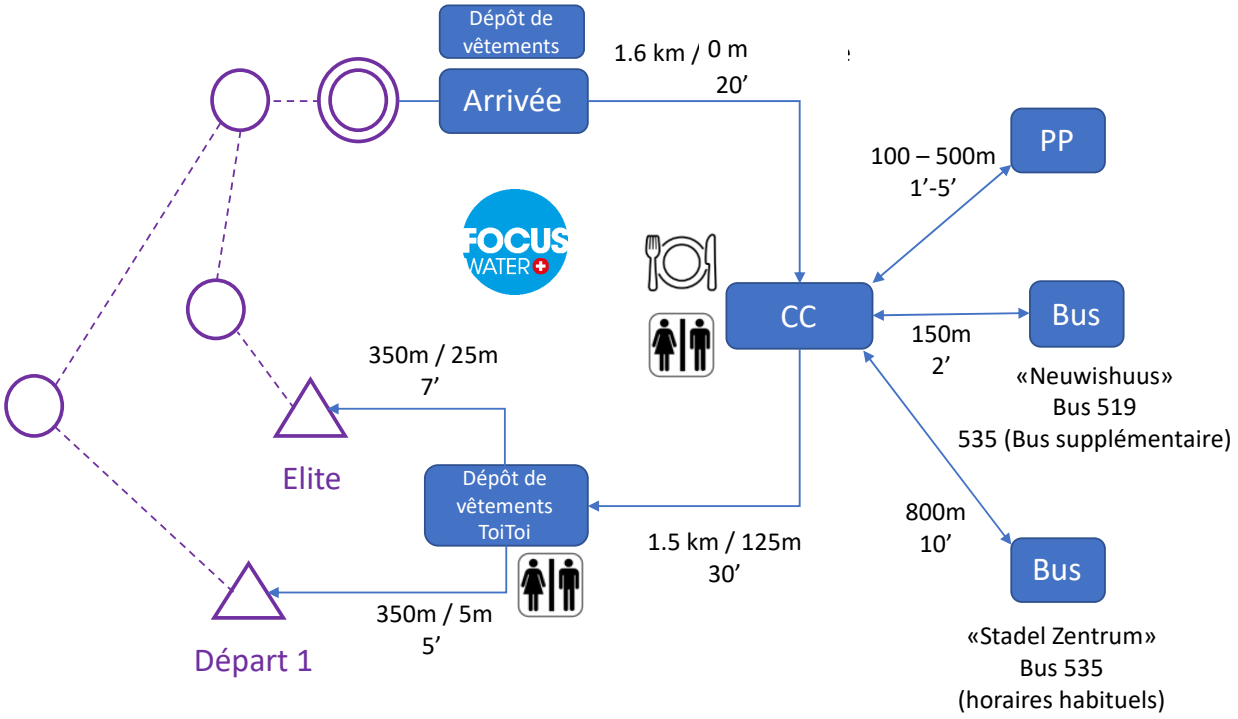
Championnat Suisse
de course d'orientation par équipes 2026

Dimanche 1er novembre 2026

Stadel b. Niederglatt ZH / OLC Kapreolo



Date	Dimanche, 1er novembre 2026
Organisateur	OLC Kapreolo, www.kapreolo.ch Chefs de course: Rolf Fäh / Gabriel Gysel Traçage et contrôle: Corino Wyder / Andreas Curiger
TD Swiss Orienteering	Brigitte Grüniger Huber
Renseignement	Gabriel Gysel, Tel. 079 252 14 32, clubleben@kapreolo.ch,
Format de Course	CO longue distance en équipe. Chaque équipe doit transporter un badge SI ou SIAC du départ jusqu'à l'arrivée, sur laquelle les postes sont à valider dans l'ordre prescrit. Les membres de l'équipe peuvent se relayer aussi souvent qu'ils le souhaitent. Les postes de contrôle sont à franchir ensemble. Catégories Elite avec départ en masse, CO en boucles.
Centre de Course CC	École primaire de Stadel, Kaiserstuhlerstr. 50, 8172 Stadel b.N. ouvert dès 08h30.
Vestiaires	Dans les salles de sport : pour les hommes dans l'école primaire et pour les femmes dans l'école secondaire de Stadel. Pas de chaussures dans les salles de sport. Zones pieds nus et chaussettes. Après la compétition svp remettre les sacs de sport et sac à dos dans l'espace prévu à l'extérieur des salles de sport (dépôt) Maintenir les issues de secours dégagées !

SWISSLOS Sportfonds Kanton Zürich

Supporter

Kanton Zürich Sportamt

<table>
<tr><td>Transport public
jusqu'à Stadel b.N. Neuwis-Huus

2 min jusqu'au CC</td><td>Via <u>Oberglatt / Bus 510</u> (S15 de Zurich Gare Centrale)
Voyageurs depuis Zurich Gare Centrale svp favoriser cette connexion.
A Oberglatt (dernier perron d'arrêt de bus/côté nord) le bus supplémentaire part aux mêmes horaires que le bus régulier, mais nous vous prions de d'abord remplir le bus supplémentaire.

<table>
<tr><td>Oberglatt
départ Bus</td><td>Neuwis-Huus arrivée
(bus supplémentaire)</td><td>(bus régulier)</td></tr>
<tr><td>08h 43</td><td>08h 55</td><td>09h 03</td></tr>
<tr><td>09h 43</td><td>09h 55</td><td>10h 03</td></tr>
<tr><td>10h 43</td><td>10h 55</td><td>11h 03</td></tr>
</table>

Via <u>Bülach / Bus 535, Perron E</u>
(Connexion S41 de Winterthur, S9 depuis Schaffhouse)
Les courses suivantes sont exceptionnellement réalisées par des bus supplémentaires qui vont directement jusqu'à Stadel Neuwis-Huus.

<table>
<tr><td>Bülach
départ</td><td>Neuwis-Huus arrivée
Bus supplémentaire</td><td>Stadel, Centre arrivée
Horaires habituels*</td></tr>
<tr><td>08h 38</td><td>08h 50</td><td>08h 52</td></tr>
<tr><td>09h 38</td><td>09h 50</td><td>09h 52</td></tr>
<tr><td>10h 38</td><td>10h 50</td><td>10h 52</td></tr>
</table>

*) Si le bus supplémentaire est complet, prendre la ligne 535 (Perron A, mêmes temps), Important : ce bus dessert uniquement Stadel Centre (10' à pied jusqu'au CC).</td></tr>
<tr><td>Arrivée en Voiture</td><td>Parking signalisé à l'entrée du village.
Frais 5.- / Payement en espèces ou via Twint.
Parking – CC 100 à 500 mètres. Par temps pluvieux jusqu'à 800 mètres. Les places de stationnement sont limitées. Merci beaucoup si vous arrivez avec des voitures bien remplies.</td></tr>
<tr><td>Information</td><td>Au CC – Location de carte SI (Fr. 2.-),
Remise de la « déclaration relative au statut de dopage » (coureurs élite), mutations et plaintes.</td></tr>
<tr><td>Liste de départ</td><td>Publication dimanche 25 octobre 2026 sur
https://www.swiss-orienteering.ch
Départ 10h – 12h 30. Pas d'attribution des régions.
Départ en masse pour Élite: HE (10h30) et DE (11h00)</td></tr>
<tr><td>Dossards</td><td>Dossards pour tous les membres d'équipes et catégories.
Self-service des dossards à l'entrée des vestiaires hommes et femmes. Pas de départ SANS dossard.
Catégorie, départs et nom d'équipe imprimé sur les dossards.</td></tr>
<tr><td>Mutations</td><td>Mutations possibles sur OL-Events.ch jusqu'au samedi, 31 octobre 2026 20h00 sans frais.
Jour de course : à l'information jusqu'à une heure avant le premier départ (9h00) pour CHF 10.00.</td></tr>
<tr><td>Antidopage</td><td>Afin de partir dans les catégories DE/HE la « déclaration relative au statut de dopage » est requise.https://www.swiss-orienteering.ch/de/integritaet/uebersicht-antidoping.html
Les contrôles antidopage peuvent être effectués pour toutes les catégories.</td></tr>
</table>

SWISSLOS Sportfonds Kanton Zürich

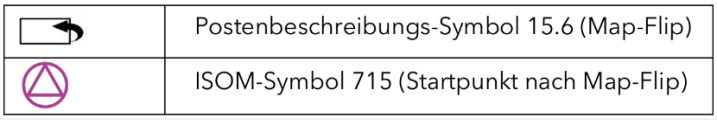
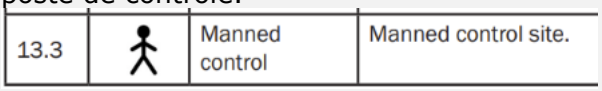
Supporter

Kanton Zürich Sportamt

olc kapreolo orientierungslaufclub region glattal

Terrain	Forêt en Plateau, parties en pente vers la fin den la compétition.
Trajet : CC-départ 1	Total : 1.9 km, 130m de dénivelé, 35 min.
Trajet : CC – départ Elite (départ en masse)	Total : 1.9 km, 150m de dénivelé, 37 min.
Transport de vêtements / WC	Dépôt de vêtements avec transport jusqu'à l'arrivée / ToiToi au dépôt des vêtements. Distances du dépôt des vêtements au Pré-Départ: 350 m / 5 m de dénivelé jusqu'au Pré-Départ 1 350 m / 25 m de dénivelé jusqu'au Départ en masse des Élites
Descriptions des postes Départ 1	IOF symboles pour toutes les catégories, self-service 3 min avant le départ. Pas de descriptions des postes sur la carte !
Descriptions des postes Elite	IOF symboles, uniquement imprimés sur la carte. Les codes des postes figurent uniquement sur la description des postes.
Départ 1 Toutes les catégories sauf DE et HE.	Il est obligatoire d'utiliser le Badge SI indiquée lors de l'inscription. -4 min: clear and check SI -3 min: descriptions de postes (self-service) -2 min: Indications des emplacements des cartes par catégories -1 min: Check SI / attendre à côté de la boite à carte Signal de départ : prise des trois cartes par équipe. Les équipes sont elles-mêmes responsables de récupérer les bonnes cartes de leur catégorie. Parcours obligatoire jusqu'au point de départ (signalé par une lanterne sans unité de SPORTident) 40 m.
Départ en masse DE / HE	Il est obligatoire d'utiliser le Badge SI indiquée lors de l'inscription. **(Version 9 et plus récent nécessaire)** Pré-départ : -5 min. Les équipes entrent ensembles dans la zone pré-départ, clear et check du badge SI ; ils reçoivent les trois cartes enroulées et étiquetées. Les cartes sont à ouvrir au moment du signal sonore de départ. Le choix de place est libre dans la zone départ. Parcours obligatoire (150 m) pour tous/toutes les coureurs/coureuses (!) jusqu'à la lanterne point de départ (sans unité de SPORTident)
Départ en retard	Les équipes en retard s'annoncent au personnel au pré-départ. Clear et check du badge SI et Check-Start. Ensuite l'équipe sera guidée aux emplacements des cartes et poinçonne l'unité « LateREG ». L'heure de départ effective enregistrée n'est activée que si l'équipe peut prouver que le retard n'est pas de sa faute. → Un justificatif correspondant doit être remis au juge de compétition (à l'information) après la lecture du badge SI.
Équipes incomplètes	Les équipes incomplètes peuvent participer mais ne seront pas classifiées. Elles s'annoncent avant leur temps de départ au pré-départ. Leurs numéros sur le dossard seront barrés. Au poste de contrôle ils montreront leurs numéros barrés et pourront ainsi continuer leurs parcours.
Carte	Stadlerberg-Sanzenberg, équidistance 5m, relevé été 2026, Échelle et format voire « données des parcours ». Ancienne carte à trouver sur https://kapreolo.ch/wettkampfe/tom2026.html

SWISSLOS Sportfonds Kanton Zürich
Supporter
Kanton Zürich Sportamt

Map-Flip (retourner la carte)	D/H Élite a un Map-Flip (retourner la carte). Le Map-Flip est indiqué sur la description des postes et visible par le symbol 15.6 (voir ci-dessous). Le dernier poste sur le recto de la carte correspond au point de départ du parcours sur la face verso de la carte et est indiqué par le Symbol ISOM 715.  Postenbeschreibungs-Symbol 15.6 (Map-Flip) ISOM-Symbol 715 (Startpunkt nach Map-Flip)
Postes	Lanterne avec unité et pince. Si SIAC ne fonctionne pas, tenir la SIAC dans le trou de l'unité SI pour valider. En cas de non-fonctionnement de l'unité SI, veuillez poinçonner votre carte avec la pince.
Postes de contrôle	Le postes de contrôle sont indiqués sur la description des postes par le symbole 13.3. Toute l'équipe doit se présenter en même temps au poste de contrôle.  13.3 Manned control Manned control site. Valider le poste uniquement lorsque tous les membres de l'équipe sont présents. Les équipes non-complètes doivent attendre à l'extérieure du cercle marqué par sciure de bois. Les directives du personnel officiel sont à suivre.
Parcours	Les parcours sont imprimés sur les cartes. Les postes doivent être parcourus dans l'ordre prescrit.
Zones interdites	Les zones interdites sont visibles sur la carte et sont aussi à respecter des coureurs sans badge SI. Non-respect des prescriptions entraine une disqualification de l'équipe.
Ravitaillement	Il y a de l'eau dans des gobelets placés à un poste de ravitaillement sur le parcours et à un poste de contrôle (symbole sur la description des postes et sur la carte.)
Dernier poste	Le dernier poste est un poste de contrôle. Valider avec le badge SI uniquement si tous les membres de l'équipe sont présents dans le cercle de sciure de bois. À partir du dernier poste, seul le/la coureur/coureuse muni(e) du badge poursuit sa course dans le couloir balisé, jusqu'au poste d'arrivée et le poinçonne. Les coureurs sans badge prennent le couloir d'arrivée prévue pour eux.
Arrivée et temps maximal de course	Veuillez valider le temps sur la ligne d'arrivée avec le badge SI ou SIAC. Pour les catégories DE et HE le temps d'arrivée enregistré sur le badge SI ou SIAC qui compte pour le classement final. Ce poinçon horaire de l'unité SI ou SIAC fait foi aussi pour DE et HE pour le classement. Selon RC les cartes de courses doivent être remises à l'arrivée dans les sacs prévus par catégories. Les cartes peuvent être récupérées au CC vers 12h45. Temps max : 2.5 h / Elite 3.0 h Fermeture de l'arrivée : 2.5 h après le dernier départ.

SWISSLOS Sportfonds Kanton Zürich
Supporter
Kanton Zürich Sportamt



Ravitaillement à l'arrivée	«Focus-Water», et Eau Un grand MERCI aux Sponsors!
Retour au CC	1.6 km, 0 m de dénivelé, 20 minutes. Devant l'école, route à traverser sans passage piétons, ni personnes de sécurité routière. Attention à la circulation.
Premier secours	À l'arrivée et au CC (près des vestiaires hommes). Les postes de contrôles en forêt peuvent appeler le 144 si nécessaire.
Lecture SI-card	Au CC.
Temps maximum et abandons	2.5h. / Elite 3.0h Les équipes qui abandonnent doivent se présenter à l'arrivée, à la station de lecture.
Résultats	Résultats live sur https://results.picoevents.ch/TOM2026/ Les résultats officiels seront publiés après la course sur https://www.swiss-orienteering.ch
Remise des prix	14h15 au CC. Prix pour les trois premières équipes de chaque catégorie. Médailles D/H 10 jusqu'à D/H 18 et D/H Elite. Seuls les Suisses/Suissesses et les équipes composées de Suisses/Suissesses ont droit aux titres et aux distinctions. Les étrangers/étrangères qui résident en Suisse de manière ininterrompue depuis au moins cinq ans sont assimilés aux Suisses/Suissesses. (RC art. 150).
Cantine	Au CC. Un choix riche et varié. **Svp laissez vos sacs de sports et sacs à dos dans les espaces prévus. (Dépôt)**
Kids- O	Au CC sur une carte de l'école.
Garderie	À partir de 2 ans au CC. Ouvert de 9h-14h. Inscriptions obligatoire, jusqu'au 26 octobre 2026 chez ladina.baur@bluewin.ch avec le nom, âge et contacts des parents.
OL Shop	Orienteering.ch sur place au CC.
Réclamations	Avant d'introduire une réclamation, le juge de la compétition doit être consulté afin de régler l'affaire à l'amiable. Si aucune solution amiable n'est trouvée, la réclamation doit être déposée par écrit au bureau d'information au plus tard une heure après la fermeture de

olc kapreolo orientierungslaufclub region glattal

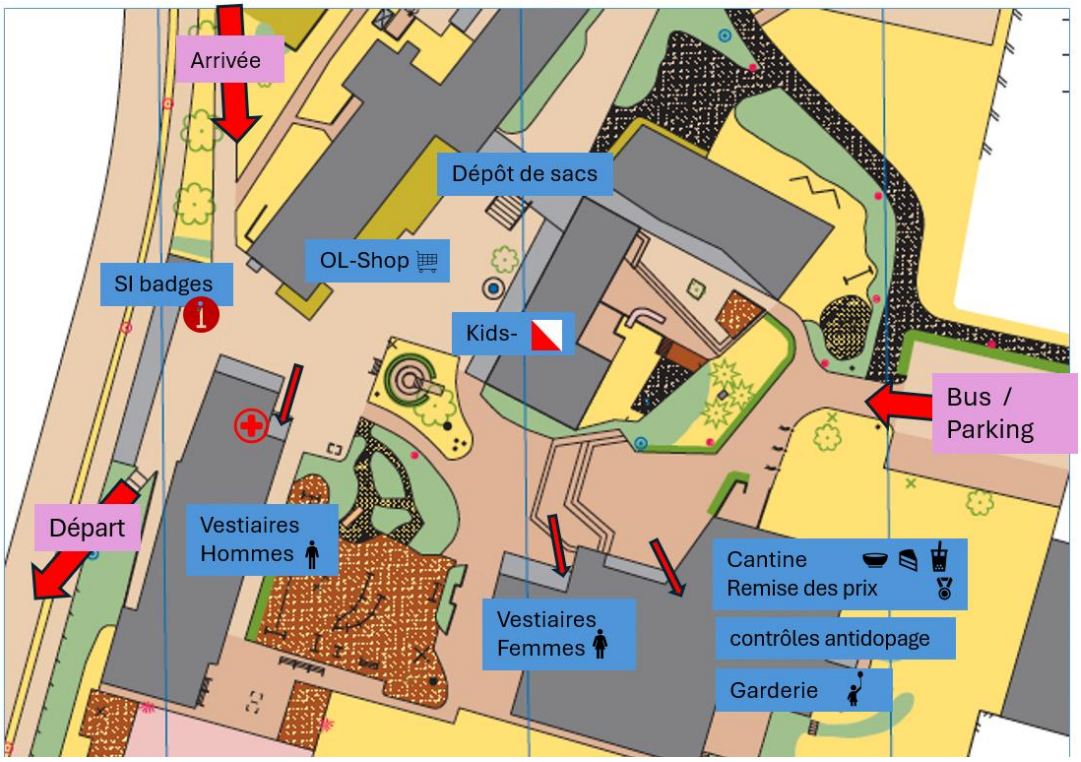
SWISSLOS Sportfonds Kanton Zürich

Supporter

Kanton Zürich Sportamt

	l'arrivée, grâce aux formulaires présents sur place. Les personnes déposants une réclamation doivent rester à la disposition du jury. Juge de compétition : Stefan Schlatter Le Jury: Brigitte Grüninger Huber (TD), Marc Eyer (Swiss Orienteering), Gabriel Gysel (Organisateur)
Assurance	L'assurance est l'affaire des participants/participantes; l'organisateur décline toute responsabilité envers les participants/participantes, pour lui-même et pour ses auxiliaires, dans la mesure où la loi le permet Selon WO Art. 21.
Protection des données	Selon WO Art 19bis
Retour	pour Oberglatt / Bus 510 xx.24 depuis Neuwis-Huus / Oberglatt arrivée xx.45 13.24 / 14.24 / 15.24 Bus supplémentaire allant directement à Oberglatt pour Bülach / Bus 535 xx.06 depuis Stadel, Zentrum (10 Min.à pied) / Bülach arrivée xx.22 Bus supplémentaire directe depuis Neuwis-Huus: 14.10 / 15.10 direct jusqu'à Bülach arrivée 14.25 / 15.25

Vue du CC :



Un grand merci pour votre précieuse collaboration :

Autorités communales de Stadel, Weiach, Bach
l'école de Stadel, y c. les concierges scolaires
Jagd & Forst, Stadler-Sanzenberg
Propriétaire foncier, Parking et Arrivée
Autobetrieb Stadel-Neerach

SWISSLOS Sportfonds Kanton Zürich

Supporter

Kanton Zürich Sportamt

Parcours

Catégorie	KM	HM	Postes	Echelle	Taille de la carte
D10	3.2	60	9	1:10'000	A3
D12	4.3	80	12	1:10'000	A3
D14	5.6	100	12	1:10'000	A3
D16	7.3	250	22	**1:15'000**	A3
D18	7.9	320	22	**1:15'000**	A3
D120	7.0	250	24	1:10'000	A3
D150	7.3	170	16	1:7'500	A3
D180	6.1	160	20	1:7'500	A3
D210	4.7	110	14	1:7'500	A3
DAK	5.3	125	13	1:7'500	A3
DE	11.9	490	*) 36	**1:15'000**	A3
H10	3.2	60	9	1:10'000	A3
H12	4.7	80	16	1:10'000	A3
H14	6.2	120	18	1:10'000	A3
H16	8.6	300	27	**1:15'000**	A3
H18	9.8	380	29	**1:15'000**	A3
H120	8.4	290	23	1:10'000	A3
H150	8.3	280	23	1:7'500	A3
H180	7.7	250	21	1:7'500	A3
H210	5.8	150	17	1:7'500	A3
HAK	7.3	210	15	1:7'500	A3
HE	15.6	530	*) 46	**1:15'000**	A3

**) SI Card 9 et plus récent*

olc kapreolo orientierungslaufclub region glattal

Un grand merci aux sponsors et supporters !

Sportfonds Kanton Zürich, Swisslos -- Sportamt Kanton Zürich
Focus Water (Ravitaillement à l'arrivée)
Bürge Haustechnik Dielsdorf
Eberhard Bau AG
Unter Dach und Fach, Immobilien
Fleischli Stiftung

Supporter

Kanton Zürich
Sportamt